

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. november
08-i testületi ülésén

Az ülés helye: Komlói Közös Önkormányzati Hivatal
I. emeleti kistanácskozó terme

Napirendi pontok:

1. Közmeghallgatás időpontjának kitűzése
Előadó: Ábel János elnök
2. Komló Város Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodás
felülvizsgálata
Előadó: Ábel János elnök
3. Előirányzat módosítása
Előadó: Ábel János elnök
4. A közmeghallgatás beszámolójának jóváhagyása
Előadó: Ábel János elnök
5. Magyarorszáki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő
együttműködési megállapodás
Előadó: Ábel János elnök
6. Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő
együttműködési megállapodás
Előadó: Ábel János elnök
7. Kodály Zoltán Ének-zenei Katolikus Általános Iskola és Óvoda, Szent
Bernadett Tagóvoda Ezüsthagedű Alapítványa támogatási kérelme
Előadó: Ábel János elnök
8. Komlói Német Közhasznú Egyesület támogatása
Előadó: Ábel János elnök
9. Egyebek

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. november 08-i testületi ülésén

Jelen vannak: a mellékelt jelenléti ív szerint

Ábel János: Köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a testület 2 fővel jelen van, az ülés határozatképes. A kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontok kerülnek megtárgyalásra. Jegyzőkönyv vezetésére felkérte Simon Andrásnét, hitelesítésre Föglein Károly tagot.

Az elhangzottakat 2 igen szavazattal elfogadta a testület.

1. s z . n á p i r e n d

Közmeghallgatás időpontjának kitűzése

Ábel János: Tájékoztatta a testület tagjait, hogy a német önkormányzat törvényi kötelezettségének eleget téve ki kell tűzze az éves közmeghallgatás időpontját. Egyeztetve a tagokkal javasolta, hogy az időpontot 2017. november 22-ére tűzzék ki, 16.00 órára. A közmeghallgatást a helyi sajtóban és Komló város honlapján jelentessék meg.

A testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

55/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 2 igen szavazattal elfogadta, hogy a törvényi kötelezettségnek eleget téve, közmeghallgatást tartson, melynek időpontját 2017. november 22-ére, 16.00 órára tűzte ki.

Felkéri az elnököt, hogy a közmeghallgatás időpontját a helyi sajtóban és Komló város honlapján jelentesse meg.

Határidő: 2017. november 20.

Felelős: Ábel János elnök

2. sz. napirend

Komló Város Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Ábel János: Tájékoztatta a testület jelenlévő tagjait, hogy az önkormányzatnak minden évben felül kell vizsgálnia Komló Város Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodást, akkor is, ha annak tartalmában változás nem következik be. Minden tag előtt ismert az együttműködési megállapodás tartalma, ő nem javasolja annak kiegészítését, vagy módosítását.

A testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:

56/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 2 igen szavazattal elfogadta, hogy a törvényi kötelezettségnek eleget téve, Komló Város Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodást felülvizsgálta, azt változatlan tartalommal elfogadta.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa Komló Város Önkormányzatát.

Határidő: értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

3. sz. napirend

Előirányzat módosítása (október)

Ábel János: Tájékoztatta a testület jelenlévő tagjait, hogy a pénzügyi iroda elkészítette az előirányzat havi módosítását, melyet 1-2 sz. melléklet tartalmaz. A módosítás azért volt szükséges, mert többek között támogatásokat nyújtottak német nemzetiségi oktatási intézményeknek, illetve a német klub havi rezsiköltségei kerültek kifizetésre a szolgáltató cégek felé, így szükséges volt ezek átvezetése. A hatályba lépés dátuma pedig 2017. október 31.

Az elhangzottakat 2 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

57/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte és 2 igen szavazattal az előirányzat módosítását az 1-2 sz. melléklet alapján jóváhagyta.
A hatályba lépés ideje: 2017. október 31.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő: értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

4. sz. n a p i r e n d

A közmeghallgatás beszámolójának elfogadása

Ábel János: Elmondta, hogy a közmeghallgatás beszámolóját elkészítette, melyben kiterjed a német önkormányzat éves működésére, pénzügyi és szakmai vonatkozásaiban egyaránt, a németországi testvérvárossal való kapcsolat megünneplésére, a német klub működésére.

A testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:

58/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte és 2 igen szavazattal a közmeghallgatás beszámolóját elfogadta.

Határidő: értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

5. sz. n a p i r e n d

Magyarszéki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás

Ábel János: A Magyarszéki Német Nemzetiségi Önkormányzat azzal kereste meg, hogy újítsák meg együttműködésüket. Javasolta az együttműködés megújítását,

melyben deklarálják, hogy az elkövetkezendő évben is látogatják egymás rendezvényeit, és tapasztalatot cserélnek egymás tevékenységéről. Együttműködési megállapodás mellékelve.

A testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

59/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte és 2 igen szavazattal a Magyarorszáki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást elfogadta.

..... Felkérte az elnököt, hogy a megállapodást írja alá.

Határidő: értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

6. sz. n a p i r e n d

Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás

Ábel János: Elmondta, hogy a Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzat megkereste, hogy kössenek együttműködési megállapodást. A megállapodás aláírására 2017. november 15-én kerül sor, amikor is a pilisszentivániak meghívására szakmai kirándulásra kerül sor. A komlói német klub tagjai és a német közhasznú egyesület megismerkedik Pilisszentiván településsel, az ott folyó német nemzetiségi munkával, és tapasztalatot cserélnek. Javasolta az együttműködési megállapodás aláírását. Együttműködési megállapodás mellékelve.

A testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

60/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte és 2 igen szavazattal a Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás elfogadta.

Felkérte az elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

7. sz. napirend

Kodály Zoltán Ének-zenei Katolikus Általános Iskola és Óvoda, Szent Bernadett Tagóvoda Ezüsthedű Alapítványa támogatási kérelme

Ábel János: Elmondta, hogy a Kodály Zoltán Ének-zenei Katolikus Általános Iskola és Óvoda, Szent Bernadett Tagóvodájának vezetője azzal kereste meg, hogy a közelgő Márton-nap alkalmából a gyerekeknek szeretnének zenés műsorral kedveskedni. Lampionos felvonulást és azt követően szabadtéri bált rendeznek. A zenét a Bayerkreiners zenekar szolgáltatja, ehhez kérnek támogatást. Javasolta 30.000.-Ft-tal támogatni a programot.

A testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

61/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 2 igen szavazattal elfogadta és 30.000.-Ft összeggel, azaz: Harmincezer forinttal támogatja a Kodály Zoltán Ének-zenei Katolikus Általános Iskola és Óvoda, Szent Bernadett Tagóvoda Ezüsthedű Alapítványa Márton napi programját.

Felkérte az elnököt, a támogatási szerződésmegkötésére.

Határidő: értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

8. sz. napirend

Komlói Német Közhasznú Egyesület támogatása

Ábel János: Elmondta, hogy a Komlói Német Közhasznú Egyesület szervezésében szakmai kiránduláson vesz részt a német klub Pilisszentivánra, ahol aláírásra kerül az együttműködési megállapodás Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával. A településen megismerkednek az ott folyó német nemzetiségi munkával, a településsel. Javasolta, hogy az autóbusz költségeire 170.000.-Ft-ot biztosítson az önkormányzat.

A javaslatot 2 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

62/2017. (XI. 08.) NNÖ sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 2 igen szavazattal elfogadta, hogy a Komlói Német Közhasznú Egyesület által szervezendő Pilisszentiváni kirándulást 170.000.-Ft összeggel, azaz: Egyszáz-hetvenezer forint összeggel támogatja.

Felkérte az elnököt, hogy az egyesület vezetőjével a támogatási szerződést kösse meg.

Határidő: értelem szerint

Felelős: Ábel János elnök

9. sz. n a p i r e n d

Egyebek

- **Ábel János:** Tájékoztatta a testület tagjait, hogy 2017. december 6-án a német klubban társalgási program keretében Gyenizse Gáborné javaslatára karácsonyi ajándékokat készítenek. Ehhez szükséges alapanyagokat próbálják begyűjteni, mint kukorica csuhét.
- Érkezett egy másik javaslat is erre a napra, mivel Mikulás is lesz, ezért érdemes volna felmérni, hogy hány klubtagnak van unokája, akiket 10 éves korig kis csomagokkal megajándékoznának. Télapónak pedig valaki a tagok közül beöltözne és a klubtagokat is meglepnék egy kis csomaggal.
- Mivel sajnós a Gandhi még mindig nem oldotta meg az internet bekötést a klubban, ezért kértek árajánlatokat a komlói szolgáltatóktól és a jövőben ezt szeretnék megoldani helyben.
- Szüreti bált is tartottak októberben, a Mecsekjánosi Óvoda pedig Martinstag alkalmából meghívót küldött november 10-ére.
- A klubban a kórus vezetését a továbbiakban Pomázi Attila vezeti majd.

Ezt követően megköszönte a testület munkáját, az ülést bezárta.


Ábel János
elnök




Föglein Károly
tag

**KOMLÓ VÁROS NÉMET NEMZETISÉGI
ÖNKORMÁNYZATA
E L N Ö K É T Ő L**

M E G H Í V Ó

**Ezúton értesítem, hogy a Komló Város Német Nemzetiségi
Önkormányzata**

**2017. november 08-án (szerda) 14.00 órakor
testületi ülést tart, melyre tisztelettel meghívom.**

Az ülés helye: Komlói Közös Önkormányzati Hivatal
7300 Komló, Városház tér 3.
I. emeleti kistanácskozó terem

N a p i r e n d i p o n t o k :

1. Közmeghallgatás időpontjának kitűzése
Előadó: Ábel János elnök
2. Komló Város Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata
Előadó: Ábel János elnök
3. Előirányzat módosítása
Előadó: Ábel János elnök
4. A közmeghallgatás beszámolójának jóváhagyása
Előadó: Ábel János elnök
5. Magyarszéki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás
Előadó: Ábel János elnök
6. Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás
Előadó: Ábel János elnök
7. Kodály Zoltán Ének-zenei Katolikus Általános Iskola és Óvoda, Szent Bernadett Tagóvoda Ezüsthedű Alapítványa támogatási kérelme
Előadó: Ábel János elnök

8. Komlói Német Közhasznú Egyesület támogatása
Előadó: Ábel János elnök

9. Egyebek

K o m l ó , 2017. október 30.

Ábel János s.k.
elnök


Kiadmány hitelélül: Simon Andrásné



J E L E N L É T I Í V

A Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. november 08-i
testületi ülésén

Ábel János

.....

Rónáné Lusztig Ágnes

igazoltan
távol

.....

Föglein Károly

.....

Meghívottak:

SASHALMI LÁZLÓ

Sashalmi László

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
2017.10.31

BEVÉTELEK (eFt)		Cofog: 011140 Helyi nemz. önk. igazg. tev.	Cofog: 013350 Vagyonnal való gazdálkodás	Cofog: 018030 Támogatási célú finansz. műveletek	ÖSSZESEN
Rovat	Kód	Megnevezés	Szaf.: 999000 Szakf. el nem szám. tét.	Szaf.: 680002 Nem lakóing. bérbead, üzemelt.	Szaf.: 999000 Szakf. el nem szám. tét.
			Módosított	Eredeti	Eredeti
B 162	TB 110	Kp. ált. műk. és feladatalapú műk. tám.	3 218 616		3 218 616
B 166	TB 034	Önkormányzati támogatás	720 000		720 000
B 168	TB 083	Támogatás nemzetiségi önkormányzattól	0		0
M. célú átvett pe. áh-n belül			3 938 616	0	3 938 616
B 40112	B 0042	Készlet értékesítés		4 500	4 500
B 4023	B 01511 B 01512	Bérleti díj		455 400	455 400
B 408	B 0321	Kamat	1 576		1 576
Működési bevételek összesen			1 576	455 400	461 476
B 8131	PM 011	2016. évi maradvány		888 701	888 701
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:			3 940 192	455 400	5 288 793

KIADÁSOK (eFt)		Cofog: 011140 Helyi nemz. önk. igazg. tev.	Cofog: 013350 Vagyonnal való gazdálkodás	Cofog: 016080 Kiemelt áll. és önk. rendezvény	Cofog: 084020 Civil szerv. program tám.	Cofog: 084032 Civil szerv. program	Cofog: 084031 Civil szerv.működ.tá m.	Cofog: 084070 Fiatal. társ. integr. segítő struktúra	ÖSSZESEN
Rovat	Kód	Megnevezés							
K 1211	SK 005	Egyéb juttatás (Gk)	Szafk.: 999000	Szafk.: 999000	Szafk.: 999000	Szafk.: 999000	Szafk.: 999000	Szafk.: 999000	
K 1236	DE 006	Repi	Szafk. el nem szám. tét.	Szafk. el nem szám. tét.	Szafk. el nem szám. tét.	Szafk. el nem szám. tét.	Szafk. el nem szám. tét.	Szafk. el nem szám. tét.	
K 1237	SK 014	Áll.nem.tart.e.jutt.	Módosított	Módosított	Módosított	Módosított	Módosított	Módosított	
		Személyi juttatások összesen	766 138	0	516 411	0	0	1 282 549	
K 24	J 005	EHO	80 327		142 963			223 290	
K 27	DEF 008	SZIA	47 041		86 861			133 902	
		Járlulékok összesen	127 368	0	229 824	0	0	357 192	
K 3112	DK 009	Folyóirat	10 000					10 000	
K 3122	DK 0073	Irodaszer	5 000					5 000	
K 3122	DK 0071	Irodai papír	2 000					2 000	
K 3122	DK 0072	Nyomtatvány	5 000					5 000	
K 3122	DK 0074	Sokszorosítási anyag	4 000					4 000	
K 3126	DK 0061	Karbantartási anyag							
K 3126	DK 0063	Tisztítószer		8 399				8 399	
K 3126	DK 0064	Egyéb készlet	17 039	56 420				73 459	
K 322	DS 001	Telefon	132 000					132 000	
K 3312	DS 009	Vill.energia díj		72 501				72 501	
K 3313	DS 010	Távhő- és melegvíz		591 653				591 653	
K 3314	DS 011	Víz- és csatornadíj		38 175				38 175	
K 3371	DS 007	Szállítási ktg.	10 000					10 000	
K 3371	DS 0131	Postai szolgáltatás	2 000					2 000	
K 3371	DS 0134	Ing.-hoz kapcs.szolgáltat.		95 000				95 000	
K 3371	DS 0137	Egyéb szolgáltatás	41 989					41 989	
K 3371	DS 021	Pénzügyi szolgáltatás	10 000					10 000	
K 342	DE 107	Hirdetés	10 000					10 000	
K 351	DE 001	ÁFA	110 000	100 000				210 000	
K 3556	DEF 0101	Különféle adók, díjak	15 000	5 000				20 000	
K 3557	DEF0103	Egyéb dologi kiadás	474					474	
		Dologi kiadások összesen	374 502	967 148	0	0	0	1 341 650	
K 506	TK 011	Műk.c.tám.h.önk.ktg.szerv./öv.				30 400		30 400	
K 5120	PD0081	Műk.c.pe átad.alapítványnak				83 000	150 000	1 436 332	
K 51203	PD 0083	Műk.c. tám. egy. szervez.						10 000	
K 513	-	Ált. tartalék							0

Egyéb működési kiadások összesen			0	0	0	113 400	150 000	230 000	1 446 332	1 939 732
K 641	FB011	Egyéb berendezések besz.	289 504							289 504
K 671	FB019	Beruházási áfa	78 166							78 166
Bерuházások összesen			367 670	0	0		0	0		367 670
KIADÁSOK ÖSSZESEN:			1 268 008	967 148	746 235	113 400	150 000	230 000	1 446 332	5 288 793

Együttműködési Megállapodás

mely létrejön **Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** (Képviselője: Ábel János elnök) és a **Német Nemzetiségi Önkormányzat Pilisszentiván, Selbstverwaltung der Deutschen Nationalität Sanktiwan** (Képviselője: Klencsák István elnök, 2084 Pilisszentiván, Szabadság u. 85.) között.

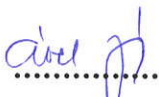
Az együttműködési megállapodás tárgya: a két település között a német nemzetiségi kultúra és hagyományvilág megismertetése, tapasztalatok átadása a következő területeken:

- tájnyelv és német nyelv ápolása
- néprajzi hagyományvilág
- hagyományos mesterségek
- népzenei és népdalkincs
- népviselet
- néprajzi gyűjtőmunka
- nemzetiségi múlt és jelen
- nemzetiségi hitélet ápolása, gyakorlása

Az együttműködési megállapodás célja:

- a helyi német nemzetiségi kultúra megismertetése más németajkú településen élőkkel
- nemzetiségi kultúra és hagyományvilág iránti érdeklődés felkeltése
- német nyelv ápolása
- nemzetiségi identitástudat erősítése
- tapasztalatszerzés a nemzetiségi hagyományok ápolása és átadása területén

Az együttműködés anyagi elkötelezettségséggel nem jár, a mai napon köttetik, és határozatlan időre szól.


.....
elnök




Klencsák István
elnök



Német Nemzetiségi Önkormányzat Pilisszentiván
Selbstverwaltung der Deutschen Nationalität Sanktiwan

Pilisszentiván, 2017. 